

m.8 **Salón principal,**
 Centro Pedagógico y Cultural
 Simón I. Patiño
 Avenida Potosí N° 1450
 hrs: 19:00 Ingreso libre



RECITAL DE PIANO DE CYRIL HUVÉ
(Conmemorando los 150 años del nacimiento del compositor francés Claude Debussy)

ACTIVIDADES DESTACADAS

- m.2** **LANZAMIENTO PROGRAMA "JÓVENES ARTIVISTAS 2012"** (Talleres a realizarse en distintos colegios de la ciudad basados en el desarrollo de técnicas aplicadas a la creación artística, a cargo de personas especialistas en artes escénicas, letras, música, artes visuales y fotografía, audiovisual e interacción social)
- m.8** **RECITAL DE PIANO DE CYRIL HUVÉ** (Conmemorando los 150 años del nacimiento del compositor francés Claude Debussy)
- m.8** **CONCIERTO - PRESENTACIÓN DEL DISCO "MAQUETAS" DE RAÚL YBARNEGARAY** (Artista: Raúl Ybarnegaray. Músicas invitados: Guido Guerra (teclado), Amado Espinosa (percusión), Karen Arce (charango), Valeria Frege (violín), Cintya Lejsek (voces), Marco Lavayén (primera guitarra y voces))
- l. 28 al mi. 30** **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE OBERHAUSEN EL-TOUR** (Muestra asociada a la semana del corto/ El 58 Festival Internacional de cortometrajes de Oberhausen se va de gira por todo el mundo. The Goethe-Institut presents festival highlights of the sections German Competition 2011 and German MuVi Award 2011. Presentamos los aspectos destacados del festival de la Competencia alemana selección 2011)
- mi. 23** **CONFERENCIA LITERARIA LA NOVELA HISTÓRICA DE LINDAURA ANZOÁTEGUI DE CAMPERO** (Dictada por Willy O. Muñoz. Docente de Literatura Hispanoamericana en Kent State University)
- mi. 30** **CONVERSATORIO CON CELIO TURINO (BRASIL): CULTURA Y SOSTENIBILIDAD + PUNTOS DE CULTURA** (Celio Turino, figura emblemática de la cultura en Brasil, ideólogo e implementador del concepto de Puntos de cultura, llega a Bolivia para conversar sobre dos temas centrales para la consolidación del sector cultural en el país)

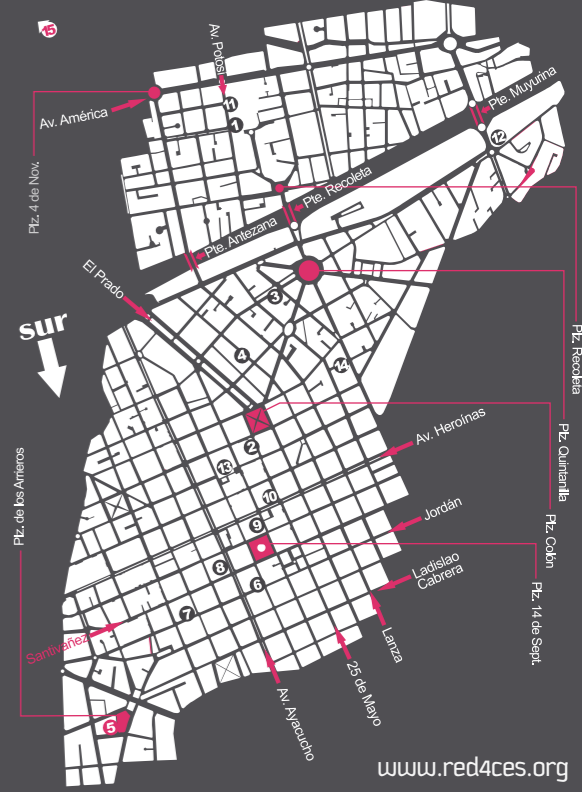
el guía
 red4ces.org



05
 2012
 Mes de la madre, donde siempre encontramos cobijo y fuerza para salir adelante.

40 **CIRCUITO DE CENTROS CULTURALES COCHABAMBA**

- 1** **CENTRO PEDAGÓGICO Y CULTURAL SIMÓN I. PATIÑO**
 Av. Potosí 1450 T 4489666/4118894
 c.pedagogicocultural@fundacionpatino.org
- 2** **CENTRO BOLIVIANO AMERICANO**
 C.25 de Mayo 365 T 4221288/4222518
 www.cbacoch.org /cba@cbacoch.org
- 3** **ALIANZA FRANCESA**
 C. La Paz 784 entre Crisostomo Carrillo y 16 de Julio
 T 4525771 cultural.cochabamba@alianzafrancesa.org.bo
- 4** **INST. CULTURAL BOLIVIANO ALEMÁN**
 C.Lanza 727 T 4257248/4122323
 icbacbba@supernet.com.bo
- 5** **MARTADERO**
 C. 27 de Agosto y Ollantay
 T 4588778 www.martadero.org
- 6** **MUSEO ARQUEOLÓGICO**
 C. Nataniel Aguirre 199 / Jordán
- 7** **FUNDACION IMAGEN**
 Pza. de los Arrieros s/n
 T 4588778 www.fundacionimagen.org
- 8** **CASONA SANTIVAÑEZ**
 C. Santivañez
- 9** **TEATRO ACHÁ + SALA G. ANTEZANA**
 C. España / Pza 14 Sep
- 10** **TEATRO ADELA ZAMUDIO + CASA DE LA CULTURA**
 Av. Heroínas / 25 de Mayo
- 11** **MUSEO DE HISTORIA NATURAL**
 Av. Potosí 1458 / América
- 12** **JARDÍN BOTÁNICO**
 Av. Ramon Rivero / Fin. Aniceto Arce
- 13** **MUSEO DE SANTA TERESA**
 Plazuela Obispo del Granado s/n
- 14** **CONSULADO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA EN COCHABAMBA**
 Calle federico Blanco 929 425-5859 / 422-9347
 ccoch@mrecic.gov.ar, consuladoar@entelnet.bo
- 15** **CASONA MAYORAZGO**
 Av. Simón López y Melchor Pérez 4258030



www.red4ces.org

l. 31 al v. 11
TALLER DE INICIACIÓN A LA RITMOLOGÍA DE LA DANZA ÁRABE (Miluska Aguilar Jeri)
Organiza: Proyecto mARTadero
Sala de las Cabezas, mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
Inauguración: l. 31 hrs. 19:00 bs. 120

m.2
LANZAMIENTO PROGRAMA "JÓVENES ARTIVISTAS 2012" (Talleres a realizarse en distintos colegios de la ciudad basados en el desarrollo de técnicas aplicadas a la creación artística, a cargo de personas especialistas en artes escénicas, letras, música, artes visuales y fotografía, audiovisual e interacción social)
Organiza: Proyecto mARTadero, NADA mARTadero, Av. 27 de Agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay www.martadero.org

m.2, mi.3, m.8, mi.9, j.10, m.15, mi.16, j.17, m.22 y mi.23
TALLER DE POESÍA: VIAJE POÉTICO A TRAVÉS DEL TAROT (Felipe Kong, Chile)
Organiza: Proyecto mARTadero
Sala Hub, mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
Inicio: m. 2 hrs. 19:00 bs. 120

MIÉRCOLES DE CINE ALEMÁN (*Sub títulos en español/ Masitas y café antes de las proyecciones premio a tu puntualidad cortesía del ICBA)
mi.2 Lila Lila
mi.9 Soul kitchen
mi.16 Whisky mit wodka
mi.23 Kurz und schmerzlos
Organiza: ICBA
ICBA, Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs: 19:00 bs.5 - 2 x 5 bs

m.2 al l.14
EXPOSICIÓN FOTOGRAFICA "MERCADOS, SÍNTESIS DEL MUNDO" (artista Michel Jégu)
Inauguración: Miércoles 2-19:00
Auditorio Christian Valbert, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo) Organiza: Alianza Francesa y Michel Jégu
horarios de visita: 9:00 - 12:00 / 15:00 -19:00 Ingreso libre

j.3
CONVOCATORIA AUDIOVISUAL "BASURA EN MI BARRIO" (Con el objetivo de integrar a los jóvenes en la acción cultural y ambiental se desarrolla esta convocatoria para realizar proyectos audiovisuales con el nombre de "Basura en mi barrio", dirigida a colegios de la zona Villa Coronilla y Osorio. Cada propuesta debe contener de 4 a 6 minutos y los grupos deberán ser conformados por 4 - 6 personas, el premio es dinero en efectivo, certificados y otro)
Organiza: Fundación Gaia Pacha, EMSA, Proyecto mARTadero, NADA mARTadero, Av. 27 de Agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
hrs: 9:30 Mayor información en: www.martadero.org

v.4
UNA NUEVA BANDA "ROCK BOTTON" (ven a disfrutar de un breve concierto de rock)
Organiza: ICBA, Café Hamburg Süd
Lugar: ICBA, Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs: 20:00 bs.5 (incluye un café, té o refresco)

v.4
INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN "DERECHOS HUMANOS EN EL HUMOR MUNDIAL" (Exposición del museo nacional de imprenta de Portugal porta cartoon)
Abierta hasta el 31 de mayo 2012. Horarios de visitas:
Martes a viernes: 15:30 a 19:00
Sábados y domingos: 9:30 a 12:30
Organiza Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño
Centro de Exposiciones, Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño
hrs: 19:00 Ingreso libre

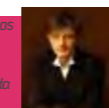
s.5 al s.26
CURSO TALLER REDACCIÓN AVANZADA (Continuación) (Técnicas para escribir con facilidad y corrección/ Docente: Lic. René Rivera Miranda sólo sábados)
Organiza: Centro Boliviano Americano
Auditorio, Centro Boliviano Americano
Horarios: 8:00 a 12:00 Inscripciones abiertas
Información: 774-26662 y 727-42549 e-mail: elplacerdeleer@hotmail.com

l.7 y l.14
TALLER LITERATURA Y TEATRO 2012 (Modulo II: Letras y acción. Por Claudia Eid)
Organiza Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño
Sala de la Biblioteca Simón I. Patiño
Hrs:19:00 a 21:00
Ingreso con inscripción

l.7 al v.11
TALLER TEORICO PRACTICO DE LOCUCIÓN RADIAL MÓDULO II
Dictado por Roxana Arze (Experiencia internacional USA)
Organiza: ICBA
ICBA, Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs: 19:30 a 21:30 bs.100

l.7 al j.17
CURSO: "EL ARTE EN LAS SOCIEDADES PREHISPÁNICAS ANDINAS" (Continuación) (Andes Centrales y Andes circum Titicaca/ Docente: Mgr. Marta Giorgis/ 6 sesiones de 90 minutos lunes y jueves)
Organiza: Centro Boliviano Americano
Auditorio, Centro Boliviano Americano
horario: 18:30 a 20:00 Costo: Bs.160 - Estudiantes: Bs.140
Inscripciones abiertas

m.8
RECITAL DE PIANO DE CYRIL HUVÉ (Conmemorando los 150 años del nacimiento del compositor francés Claude Debussy)
Organiza: Embajada de Francia en Bolivia, Alianza Francesa y Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño
Salón principal, Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño - Avenida Potosí N° 1450
hrs: 19:00 Ingreso libre



m.8
CONCIERTO - PRESENTACIÓN DEL DISCO "MAQUETAS" DE RAÚL YBARNE-GARAY (Artista: Raúl Ybarnegaray. Músicas invitadas: Guido Guerra (teclado), Amado Espinosa (percusión), Karen Arce (charango), Valeria Frege (violin), Cintya Leisek (voces), Marco Lavayén (primera guitarra y voces))
Organiza: Centro Boliviano Americano
Auditorio, Centro Boliviano Americano
hrs: 19:30 bs.15:00 Informaciones: 707-47901 y 707-48685

m.8
BAJO LA LUPA: TIPNIS Y MODELOS DE DESARROLLO EXTRACTIVOS (4 organizaciones (CEADESC, CENDA, mARTadero y Somos Sur) coordinan mensualmente un Foro-Debate de interés ciudadano, en el cual se debaten temas coyunturales de nuestro país)
Organiza: Somos Sur, CEADESC, CENDA, Proyecto mARTadero, NADA mARTadero, Av. 27 de Agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
hrs: 19:00 Ingreso Libre www.martadero.org

m.8
Talleres de reciclado "REUTILIZO MI BASURA" (Talleres de concientización para mujeres del barrio, sobre el tratamiento de la basura y el uso de los espacios públicos de la zona de Villa Coronilla, a cargo de PAL.CAR)
Organiza: Fundación Gaia Pacha, EMSA, Proyecto mARTadero, NADA Parroquia Pio X, Zona Villa Coronilla
hrs: 16:00 Ingreso Libre www.martadero.org

j.10
SOCIALIZACIÓN DEL PROYECTO TELARTES (proyecto que se propone promover y impulsar la articulación en el sector cultural de Bolivia a través de redes, diálogo, cooperación, intercambio y capacidad de incidencia, mediante la dinamización de procesos de comunicación e información, tanto virtual como presencial, entre espacios y nodos culturales, artistas, gestores culturales y población en general).
Organiza: telArtes, Hivos
El Revolución, Calle Chuquisaca 0565, entre Lanza y Valdiviezo
Hrs: 19:30 Ingreso libre

v.11
CONCIERTO DE JAZZ POR 4 (Repertorio de Claude Bolling y Astor Piazzolla)
Organiza: Alianza Francesa y Jazz por 4
Espacio PIAF- tercer piso, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs: 19:00 Ingreso libre

s. 12
ZON[A]ndo EN LA OTRA VEREDA: RAMIREZ NEIRA Y LA MOSCARDON BANG (El caminar en medio de la multitud o en la soledad de cualquier paisaje entregado a los múltiples cavilaciones de un único soliloquio es la base sobre la que girará la tercera versión de ZON[A]ndo. Acércate! Trae tu pendrive y forma parte de la Cultura Libre, descargando y subiendo tus propios composiciones)
Apoyan participando: S.A.E.B., Odd Culture y Hipnopompets.
Organiza: Proyecto mARTadero, Pi Producciones, Café Itaca, N.A.D.A y Taquiña mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
hrs: 19:00 bs. 15

l.14 al v.25
CURSO DE ARTE RE-FLEXIONES DEL ARTE CONTEMPORÁNEO (Dictado por Rodrigo Rada)
Organiza Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño
Sala de Cursillos de la Biblioteca, Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño
Hrs. 17:00 a 19:00 Ingreso libre, con pre inscripción.

l. 14 al v. 25
TALLER DE ACTUACIÓN: POSIBILIDADES CREATIVAS DE LA IMAGEN ESCÉNICA (Ivette Mercado)
Organiza: Proyecto mARTadero
Sala de las Cabezas, mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
comienzo: l.14 hrs. 19:00 bs. 120

l.14 al v. 25
TALLER DE CLOWN Y MISCELÁNEA CORPORAL (Isaías Castro Aguilera, Chile)
Organiza: Proyecto mARTadero
Trozadero, mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
comienzo: l.14 hrs. 19:00 bs. 120

l.14 al v. 25
TALLER DE AFTER EFFECTS DESDE CERO (Sergio Antezana)
Organiza: Proyecto mARTadero
LabDigital, mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
comienzo: l.14 hrs. 19:00 bs. 120

v.18 al v.1 de junio
EXPOSICIÓN FOTOGRAFICA "BALLET" (Artista Steve Camargo)
Organiza: Alianza Francesa y Steve Camargo
Auditorio Christian Valbert, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo
Inauguración: viernes 18 - 19:00 hrs.
horarios de visita: 9:00 - 12:00 / 15:00 -19:00 Ingreso libre



s.19
JORNADAS INFANTILES - CUENTOS, TÍTERES Y DIVERSIÓN (Función de títeres con el grupo El Waky(Cochabamba), biblioteca abierta, baúl de los títeres, juegos educativos, pintura decorativa para caras)
Organiza: ICBA, De trapitos y botones
ICBA, calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs: 10:30 a 12:30 2x15Bs

l. 21 al s. 26
EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA "UN MÍ QUE NO SOY YO" (Gustavo Costamagna)
Organiza: Proyecto mARTadero
Sala de Chanchos, mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
Inauguración: l. 21 hrs. 19:00 Ingreso Libre

l. 21 al v. 25
TRUCOS Y SECRETOS DE LA FOTOGRAFÍA (Denis Toranzas)
Organiza: Proyecto mARTadero
Sala formarte, mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
Inauguración: l. 21 hrs. 19:00 bs. 120

l. 21 al s. 26
REBELARTE, TÉCNICAS EXPERIMENTALES DE LABORATORIO (Gustavo Costamagna, Argentina)
Organiza: Proyecto mARTadero
Trozadero, mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
Inauguración: l. 21 hrs. 19:00 bs. 200

v.25
CUENTA-CUENTOS "EL HUEVO MÁS FAMOSO DE LA CIUDAD" (A cargo de Ana Balletta para niños de 3 a 6 años)
Organiza: Alianza Francesa
Auditorio Christian Valbert, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs: 16:00 Ingreso libre

v.25
"AMUSARTE DE DANZA" (Conversatorio alrededor del arte y de un arte en particular)
Organiza: Alianza Francesa
Espacio PIAF- tercer piso, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs: 19:00 Ingreso libre

s.26
FORO "NUESTRA GENERACIÓN EN RIO+20" (En el marco "Rio+20" organizada por las Naciones, el Grupo de Trabajo Cambio Climático y Justicia - GTCC), está organizando el Foro "Nuestra generación en Rio+20" en los que se tratará: Visiones del Sur sobre la economía verde y la postura del Gobierno boliviano, condiciones generales y políticas sobre la gestión de los recursos naturales en Bolivia, condiciones generales y políticas sobre la Soberanía Alimentaria en Bolivia y participación ciudadana)
Organiza: Grupo GTCC, Proyecto mARTadero, NADA mARTadero, Av. 27 de Agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
hrs: 9:30 Ingreso Libre www.martadero.org

s.26
TARDE DE JUEGOS PARA TODA LA FAMILIA, JUEGOS DE MESA PARA TODAS LAS EDADES
Organiza: Café "Hamburg Süd"
ICBA- Café "Hamburg Süd"
hrs: 15:00 a 19:00 bs.5 (a partir de los 12 años o traer un juego de mesa/no cartas)

s.26
"YO, EL TÍTERE" TALLER DE TÍTERES, DRAMATURGIA Y CONSTRUCCIÓN (Guido Choquetanga Gonzales, La Paz)
Organiza: Proyecto mARTadero
Trozadero, mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay
Inauguración: l. 28 hrs. 19:00 bs. 120

l. 28 al v.1 junio
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE OBERHAUSEN EL-TOUR (Muestra asociada a la semana del corto/ El 58 Festival Internacional de cortometrajes de Oberhausen se va de gira por todo el mundo. The Goethe-Institut presents festival highlights of the sections German Competition 2011 and German MuVi Award 2011.Presentamos los aspectos destacados del festival de la Competencia alemana seleccion 2011)
Organiza: ICBA, Goethe Institut, Semana del Corto.
ICBA, calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs: 19:00 Ingreso libre

mi.23
CONFERENCIA LITERARIA LA NOVELA HISTÓRICA DE LINDAURA ANZOÁTEGUI DE CAMPERO (Dictada por Willy O. Muñoz. Docente de Literatura Hispanoamerica en Kent State University)
Organiza Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño
Sala de la Biblioteca, Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño
Hrs. 19:00 Ingreso libre

v.25
PUBLICACIÓN DEL PROGRAMA OFICIAL 5TO FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANZA CONTEMPORÁNEA (Se anunciará el programa de las compañías nacionales y locales que participaran en la muestra más importante de danza contemporánea en el país en medios impresos, web y redes sociales)
Organiza Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño

v.25
"TE TOCA LEER" (Semana de actividades alrededor del libro)
Concurso de ensayo "Te toca leer"- fecha límite 12 de mayo
Solicitud bases del concurso: cultural.cochabamba@alianzafrancesa.org.bo

l.28 al v.1 junio
VENTA DE REVISTAS Y LIBROS DE LA MEDIATECA DE LA ALIANZA FRANCESA
Organiza: Alianza Francesa
Auditorio Christian Valbert, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs: 9:00 a 12:00 de 15:00 a 19:15 Ingreso libre

l.28 al v.1 de junio
TALLER "DE LA HISTORIA A LA HISTORIETA" (A cargo de Ana Balletta, para niñas de 6 a 8 años)
Organiza: Alianza Francesa
Auditorio Christian Valbert, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs: 16:00 a 17:30 bs.30

m.29
PRESENTACIÓN DE LA EDICIÓN BILINGUE DE LA ANTOLOGÍA POÉTICA "DES IDÉES QUI FONT DU BRUIT" (En esta oportunidad, Babel Cartonera presenta su más reciente traducción, la antología poética: "Des idées qui font du bruit", publicada en español por Canita Cartonera, Chile. El poemario es producto de un proyecto de escritura y artes plásticas desarrollado por Canita Cartonera en la prisión de alta seguridad de Alto Hospicio, Iquique.)
Organiza: Alianza Francesa
Auditorio Christian Valbert, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs:19:30 Ingreso libre

mi.30
MESA REDONDA "SITUACIÓN EDITORIAL Y DEL LIBRO EN BOLIVIA"
Organiza: Alianza Francesa
Auditorio Christian Valbert, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo
Hrs: 19:00 Ingreso libre

m. 30
MIÉRCOLES FRANCO- ALEMÁN (Un toque de gastronomía franco-alemana)
Organiza: ICBA y Alianza Francesa
Espacio PIAF- tercer piso, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs: 19:00 Mayores informes: Alianza Francesa (452 57 71) e ICBA (412 23 23)

j.31
"SECUENCIA" (cuenta cuentos de Gabriel Iriarte)
Organiza: Alianza Francesa
Auditorio Christian Valbert, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs: 19:30 bs. 15

v.1 de junio
PREMIACIÓN DEL CONCURSO DE ENSAYO "TE TOCA LEER"
Organiza: Alianza Francesa
Auditorio Christian Valbert, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs: 19:00 Ingreso libre

s.2 de junio
INTERCAMBIO DE LIBROS (Aprovecha de renovar tu biblioteca en este interesante trueque bibliográfico)
Organiza: Alianza Francesa
Auditorio Christian Valbert, calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs: 10:00 - 12:00 Mayor información: dirección.cochabamba@alianzafrancesa.org.bo

CONVOCATORIA XV FIESTA DE LA MÚSICA
La Alianza Francesa invita a los solistas y grupos musicales, que interpretan: jazz, música clásica, folklórico, rock, pop, trova y otros; interesados en participar en la Décima Quinta Versión de la Fiesta de la Música a realizarse a fines de junio, a efectuar su respectiva inscripción en la Sección Cultural de la Alianza Francesa (calle La Paz Nº 784 casi Crisóstomo Carrillo) a partir de la fecha hasta el jueves 10 de mayo a las 18:00.
La inscripción es gratuita. Los interesados deberán dejar: un demo en CD o DVD y la ficha de inscripción, una ficha técnica (sonido, micrófonos, etc.), una reseña del grupo o la persona participante y 3 fotos digitales (toda esta información en un CD o pendrive).

JUEVES DE CAFÉ
El equipo mARTadero invita a todo aquél que esté interesado en compartir las tardes de los jueves en torno a temas relacionados con arte, cultura y tecnología, asista a nuestro espacio a partir de las 17:00 hrs y visite nuestra página web para enterarse y descargar el archivo que se discutirá cada semana al calor del café.

